

# SAPPORO HELP DESK for Foreign Residents

## Free Professional Consultation

Consultations available in English and Chinese

August 22<sup>nd</sup> (Sat) 2020  
1 p.m. – 4 p.m.

Reservation Required!

Lawyers, administrative procedure specialists, tax accountants and staff from the Immigration Services Agency will provide free consultation on issues like status of residence, legal procedures, international marriage and divorces, permanent residence, starting a business, taxes, etc. Your personal information will be kept confidential. 30 minutes maximum per consultation.

※ If you wish to consult about status of residence or relevant matters, we recommend you have your residence card, passport, and special permanent resident certificate (if applicable) ready so that the professionals can give you more precise advice.

### Online meeting via Zoom\*



### Telephone



### Visit



To prevent the spread of COVID-19, reservation is necessary. Apply through online form below, or call us and let us know (1) your name, (2) phone number, (3) what you want to consult about, (4) preferred time slot, (5) how you wish to participate (online, telephone, or visiting SICPF) and (6) preferred language.

\*Zoom <https://zoom.us/jp-jp/meetings.html>

Venue/Contact/Apply to

## SAPPORO HELP DESK for Foreign Residents

### Online Form



### Sapporo International Communication Plaza Foundation (SICPF)

Sapporo MN bldg. 3F Kita 1 Nishi 3, Chuo-ku, Sapporo  
TEL: 011-211-3678 FAX: 011-232-3833  
E-MAIL: [tabunka@plaza-sapporo.or.jp](mailto:tabunka@plaza-sapporo.or.jp)

### MAP



Organizers: City of Sapporo, Sapporo International Communication Plaza Foundation, Legal Service Network for Foreigners in Sapporo, Hokkaido Immigration Procedures Consultation

In cooperation with Hokkaido Certified Public Tax Accountants Association

がいこくじんそうだんまどぐち  
さっぽろ外国人相談窓口  
むりょうせんもんかそうだんかい  
無料専門家相談会

2020年8月22日(土)  
13:00 - 16:00

かんぜん  
完全  
よやくせい  
予約制

えいご ちゅうごくご  
英語と中国語の  
つうやく  
通訳がつかます

べんごし ぎょうせいしよし ぜいりし しゅつにゆうこく ざいりゅう かんりちよう しよくいん  
弁護士、行政書士、税理士、出入国在留管理庁の職員が、  
がいこくじん そうだん  
外国人の相談にのります。

そうだん ないよう ざいりゅうしかく こくさいけつこん ほうりつ もんだい えいじゅう  
相談できる内容は、在留資格、国際結婚、法律問題、永住、  
きぎよう ぜいきん ひみつ まも そうだん じかん  
起業、税金などです。秘密は守ります。相談時間は30分です。

※ざいりゅうしかく かんけい そうだん ばあい ざいりゅう とくべつえいじゅうしゃしやうめいしよ  
在留資格に関する相談の場合、在留カード・特別永住者証明書・パスポート  
しよるい こうかてき そうだん  
などの書類があれば、より効果的に相談することができます。

Zoom\*による  
オンライン相談



でんわそうだん  
電話相談



らいかん  
来館



しんがた かんせんかくだいぼうし よやく ひつよう  
新型コロナウイルス感染拡大防止のため、予約が必要です。

じぜん もうしこみ でんわ れんらく  
事前に、申込フォームまたは電話で①～⑥について連絡してください。

なまえ でんわ そうだん きぼう じかん そうだんほうほう でんわ らいかん きぼうげんご  
①名前 ②電話 ③相談テーマ ④希望時間 ⑤相談方法(オンライン、電話または来館) ⑥希望言語

\*Zoom <https://zoom.us/jp-jp/meetings.html>

かいじょう もうしこみ といあわ  
会場/申込/問合せ

がいこくじん そうだんまどぐち  
さっぽろ外国人相談窓口  
さっぽろこくさい  
(公財)札幌国際プラザ (SICPF)

さっぽろしちゅうおうくきた1じょうにし3ちようめ さっぽろ かい  
札幌市中央区北1条西3丁目 札幌MNビル3階  
TEL: 011-211-3678 FAX: 011-232-3833  
E-MAIL: tabunka@plaza-sapporo.or.jp

もうしこ  
申込みフォーム



MAP



しゅさい さっぽろし さっぽろこくさい がいこくじんほうりつしえん ほっかいどうざいりゅうてつづききょうぎかい  
主催：札幌市、(公財)札幌国際プラザ、外国人法律支援ネットワーク、北海道在留手続協議会  
きょうりょく ほっかいどうざいりりしかい  
協力：北海道税理士会